

Suscripción
En la capital. 4.50 pías.—Trimestre.
Id. fuera de la capital. 5 id. id.
Quitar en oro. 18 id. semestre
Un año en oro. 25 id. id.
Extranjero. 30 id. trimestre
Todo pago se entiende por adelantado.
Redacción y Administración, calle del Progreso, 4. 3.º 1.º

LA LUCHA

Anuncio.
En la 1.ª página una peseta la línea.—En la 2.ª, 75 céntimos.—En la 3.ª, 30 céntimos.—En la 4.ª, 25 y a los suscriptores 12 céntimos.—Anuncios mortuorios en la 4.ª página, desde cinco pesetas en adelante.—Cinco mudos y remitidos de 1.50 a 5 pesetas, a línea a juicio de la Administración.

Corresponsal en París para anuncios y re-
tamos. A. LORETTE, 61, Rue Caumartin.

AÑO XXV.

Se publica todos los días, es-
cepto los siguientes días festivos.

Gerona, miércoles 20 de febrero de 1895.

NÚMEROS SUELTOS
25 céntimos.

N.º 5.506



Primer aniversario

DEL FALLECIMIENTO DE

D. Mauro Bassols y Garrigolas

QUE FALLECIÓ EL 22 DE FEBRERO DE 1894.

(Q. E. P. D.)

Su hija doña Paulina, hijo político don Enrique Ridaura y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos se sirvan asistir al funeral que el próximo viernes día 22 del corriente, tendrá lugar a las 9 y media de la mañana en la parroquial iglesia de Santa Susana del Mercadal, en lo que recibirán favor.

La misa de perdón se celebrará después del oficio.

No se invita particularmente.

Efeméride

20 de febrero de 1809

Capitulación de Zaragoza.

Latentes estaban aún las heridas que los hijos de la invicta ciudad de Zaragoza habían sufrido en defensa de su cuna y de la patria, cuando a los cuatro meses de aquella memorable epopeya volvían a ser víctimas de la saña de los franceses. Corría el mes de diciembre de 1808, cuando el general Moncey penetró en este territorio y dió comienzo a las operaciones del segundo sitio, apoderándose del monte Torrero. El resto de aquel mes y parte del siguiente trascurrió en continuas escaramuzas e intentos de asaltos en los que unas veces con más fortuna, otras con menos, pudo ir defendiéndose el general Palafox auxiliado por la gente de la ciudad. Pero en el día 11 de enero sufrieron tan impetuoso ataque, que no sólo les debilitó grandemente sino lo que fue peor, llegaron a quedar encerrados en estrecho círculo de hierro y fuego. Horrible al par que grandioso fue el aspecto que desde entonces ofreció aquella lucha. Las bombas y demás proyectiles caían sin cesar y con certero disparo dentro de la ciudad, hasta el punto de tener que parapetarse los vecinos en las cuevas y sótanos. Pero si de este modo ponían a cubierto sus cuerpos y sus vidas, en cambio, la insalubridad de estos parajes y la escasez de recursos venían a aumentar los sufrimientos de los mismos, haciéndoles víctimas de una epidemia que rápidamente se propagó por toda la población. Como se vé, su situación no podía ser más triste y sin embargo todos sentían y pensaban que la patria era antes que los hijos, el honor que la vida, la venganza que el hambre; habíanse propuesto vencer ó morir y en pos de este ideal defendían con tal frenesí el suelo patrio, que con harta razón llegó a exclamar uno de los generales franceses que era menester matarlos para vencerlos. Por el contrario, la subordinación de las tropas invasoras dejaba bastante que desear. Cansadas ya de luchar en vano, comenzaron a indisciplinarse obligando con los actos de rebeldía a que el general Lannes apresurara el término de la campaña, estrechando aún más a los sitiados. Un espantoso fuego en las calles sucedió al movimiento de avance y puso desastroso fin a tan memorable sitio. Rindióse Zaragoza a los 62 días de asedio y entre ambos cercos y los estragos de la epidemia experimentaron sus heroicos defensores la pérdida de 53.873 individuos, aparte de los materiales que también fueron de gran entidad.

(Prohibida la reproducción.)

Cortes

Sesiones del día 18

Congreso.—El señor Santamaría Pare-
dés reclamó el reconocimiento legal de la
inamovilidad de los secretarios de las Uni-
versidades.

El señor García Traperó hizo presente
al ministro de la Gobernación las calamidades que han caído sobre el valle de Aran
con las grandes nieves, que han causado
la ruina de varios pueblos, ya poco aten-
didos por el gobierno. Pidió que sean pro-

tegidos al igual de los demás damnifica-
dos por los temporales.

Entróse en la orden del día, y aprobó el
Congreso algunos dictámenes secunda-
rios.

Volvióse al debate sobre lo de los duca-
dos, que no suscitó el más mínimo interés.

En medio de la mayor desanimación, el
señor Villaverde concluyó el discurso del
sábado, con repeticiones desprovistas de
novedad.

Rectificó luego el señor Carvajal, para
hacer constar que el ministro de Gracia y
Justicia no ha contestado a lo esencial de
su discurso.

Habló el ministro para contestar al se-
ñor Villaverde y al señor Carvajal.

Transcurridas las horas reglamentarias,
se prorrogó la sesión.

El conde de Xiquena habló en contesta-
ción al ministro de Gracia y Justicia, con
cierta violencia.

Comparó la prisión del médico de la ca-
lle del Limón, señor Queipo, con la impu-
nidad que va resultando del proceso de los
ducados. Hizo notar que para encarcelar
al doctor Queipo bastó una delación anó-
nima, desprovista de pruebas; mientras
que las pruebas de los delitos acumuladas
en la denuncia pública de las irregulari-
dades cometidas en la concesión de títulos
nobiliarios a nada han conducido.

El conde de Xiquena llegó a acusar al
ministro de Gracia y Justicia del delito de
lesa majestad, por no perseguir a malhe-
chores que podrían autorizarse con la san-
ción regia.

El ministro de Gracia y Justicia contes-
tó perentoriamente que hay dos caminos
para deshacer el error cometido. Que de-
clare la Cámara que se ha equivocado al
estimar la denuncia, ó exigirle a él la en-
tera responsabilidad como ministro.

Intervino inesperadamente en el debate
el señor Cánovas en un breve y enérgico
discurso, en que declaró que los responsa-
bles de lo acaecido son en realidad los mi-
nistros que lo han sancionado, no los
agentes.

Rectificó el conde de Xiquena, y final-
mente se pasó a votación la proposición
del señor Villaverde, por la que se somete
el asunto al fallo del Tribunal de lo Con-
tencioso.

La proposición fué desechada por 109
votos contra 35.

Senado.—El vizconde de Campo Gran-
de pidió algunos datos al departamento de
Hacienda, respecto de las moratorias de
los municipios, cuya liquidación está so-
metida a la deliberación de las Cortes.

Ofreció comunicar esos datos el ministro
de Hacienda.

El señor Alvarez se ocupó en el ensan-
che de las poblaciones y dirigió algunos
ruegos para que se garanticen mejor los
derechos de la propiedad, a los que asintió
el ministro de Hacienda.

El marqués de Villasegura reclamó unos
estados de los trigos y harinas importados

en el archipiélago canario. Habló brevemente de la agricultura en Canarias, y anunció sobre ello una interpelación al gobierno.

Aprobóse el dictamen sobre reforma interior y saneamiento de las grandes poblaciones.

El señor Fabié hizo algunas observaciones.

Y, finalmente, pasó el Senado a reunirse en secciones.

RUIZ ZORRILLA

Una carta

Hé aquí la que á sus correligionarios ha
dirigido don Manuel Ruiz Zorrilla antes
de salir de la capital de la república ve-
cina. Es importante bajo varios aspectos,
sobre todo porque revela bien el estado
de ánimo de quien la suscribe:

Paris 14 de febrero de 1895.

Mis queridísimos amigos y correligiona-
rios:

Pensé siempre morir en el extranjero, ó en-
trar en España cuando la República hubiera
triunfado, ó en el momento en que los repu-
blicanos contasen con elementos para presen-
tar la batalla á las instituciones.

La suerte no ha querido dejarme presenciar
la victoria de nuestros ideales, ni morir en la
demanda.

Una grave enfermedad me ha inutilizado:
los médicos, unánimemente, me imponen un
absoluto reposo.

No tengo el derecho de suicidarme; y como
en mi estado de salud no puedo ser útil á la
causa, me retiro al seno de mi familia, y me
decido á prescindir de toda lucha política.

Lograré restablecer mi salud?

Pues en tal caso, si recupero mis pérdidas
energías, las consagraré á proseguir la tarea
en que vengo empeñado hace tanto tiempo,
con exclusión de toda otra, y seguiré traba-
jando por la felicidad y el progreso de mi pa-
tria, siempre que mi concurso pueda ser de
alguna utilidad.

En caso contrario, no me queda más que
hacer votos por que sean más felices en lo fu-
turo los republicanos, y haciéndolos habré
de morir.

A todos les envío, desde lo íntimo de mi al-
ma, las gracias más expresivas por las mu-
chas consideraciones que les debo en mi lar-
ga carrera política, y un cariñosísimo abrazo
de despedida.

A la vez me permito dirigirles dos conse-
jos. Que prescindan de las diferencias que di-
viden á los republicanos, uniendo los esfuer-
zos de todos para combatir al enemigo co-
mún.

Y que no olviden que, si se quiere evitar
que muy pronto surja un pavoroso problema
social, es necesario ocuparse de las múltiples
cuestiones sociales, que no admiten espera, y
que no pase día sin que las clases obreras
vean que las llamadas directoras se ocupan
de sus necesidades.

MANUEL RUIZ ZORRILLA.

El «Paraíso»

Así se llama una de las hermosas y mag-
níficas fincas que en el poético pueblo de
Villajoyosa posee el doctor Esquerdo, y á
la cual va á recobrar su salud el señor
Ruiz Zorrilla. Así se llama, y su nombre
corresponde perfectamente á lo que es
aquella casa de salud, en donde la han re-
cobrado muchos enfermos completamente
declarados incurables.

El camino de Alicante á Villajoyosa es
un eterno verjel. Cautiva la vista y el
ánimo aquel bellísimo paisaje, que na-
ciendo en San Juan de Alicante, va á mo-
rir, después de extenderse por todos los
pueblos de la marina, en las abruptas es-
tribaciones de la gigantesca sierra Aita-
na.

La campiña es fertilísima y está sem-
brada de viñedos, olivares y huertos que
tienen por límites, de un lado el mar y de
otro cadena interminable de montañas.

Con ser esto tan hermoso, compensa
apenas del largo viaje en diligencia, por
una carretera descuidada, llena de hondos
baches, y que á las presentes horas, con
las grandes lluvias de los últimos tempo-
rales, generalizados en toda España, se
habrán convertido en insondables barran-
cos.

El poético pueblo de Villajoyosa, pue-

blo grande, animadísimo, rico, industrioso
y hospitalario, está como incomunicado
con el resto de España. De aquí que el
viaje del enfermo será muy penoso, por
más que se le procure rodear de toda cla-
se de comodidades. Estas no podrán evitar
que haya sólo dos miserables trozos de ca-
rretera para juntar á Villajoyosa con Ali-
te y con Alcoy.

El doctor Esquerdo es popularísimo en
Villajoyosa. Es para apuellos pobres y
desvalidos habitantes del pueblo más her-
moso de la Marina, una verdadera provi-
dencia, y cuando en el verano lleva á sus
enfermos al manicomio modelo que posee
en las afueras del pueblo, no hay pobre que
deje de visitarle, seguro de ser socorrido.

Otro sitio de peregrinación durante los
días que el doctor permanece entre sus
paisanos, es la magnífica hacienda de-
nominada *La Pileta*, asentada sobre una
colina, y desde la cual se goza de un pa-
norama sorprendente.

Allí, en Villajoyosa, todos son entusias-
tas admiradores de don Manuel Ruiz Zo-
rrilla. Bastaría para ello con su republica-
nismo probado, pero además está la fe que
les transmitió y sugirió durante muchos
años el doctor Esquerdo.

También á Castejar le profesan los de
Villajoyosa intenso y vivísimo culto, por-
que el gran tribuno pasó allí muchas tem-
poradas veraniegas, y algunas de sus ins-
piradas obras fueron concebidas y escritas
bajo los emparrados de aquellas riquísi-
mas huertas.

Anécdota

Con motivo del regreso á España del
que hasta ahora ha sido jefe de los repu-
blicanos progresistas, el señor López Ba-
llesteros ha referido en *La Corresponden-
cia de España* una muy curiosa de la his-
toria de ese personaje en tiempos de su
monarquismo, la cual oyó de labios del se-
ñor Echegaray con todos sus detalles. Hé
aquí como habla el antiguo ministro de
don Amadeo:

—«Ahí tienen Vds. lo que son las cosas;
el republicano intransigente, el desterra-
do voluntario, profesó verdadero cariño á
un rey: á don Amadeo; y aun pensaba que
su afecto era pagado. Un hombre de Esta-
do no debe tener ciertas ilusiones; pues
Ruiz Zorrilla las tenía; creía firmemente
que el rey era su amigo; pronto vino el
desengaño; me refiero á aquella famosa
despedida de D. Amadeo que dejó helado á
su primer ministro.»

—«De todo esto que les voy á contar fui
yo testigo; lo tengo grabado con tal fir-
meza en la memoria, que recuerdo hasta
los detalles más triviales.

»Luchaba el Ministerio con la gravísima
cuestión de los artilleros, el general Cór-
doba, decidido por fin á resolverla, nos
leyó un proyecto de decreto que había de
ponerse á la firma del rey. Después de la
lectura, dijo Zorrilla: «Esto no lo firma el
rey, y ya tenemos la crisis.» Todos pen-
samos lo mismo. Los partidos que habían
implantado la nueva dinastía estaban más
divididos que nunca; era, por lo tanto,
comprometidísima la situación. Con estas
impresiones, nada halagüeñas, fuimos á
Palacio y nos reunimos en Consejo, presi-
didos por el rey. Cuando se le puso el de-
creto á la firma, nos mirábamos unos á
otros como diciendo: «Aquí vá á ser ella.»
Pero vimos con sorpresa que D. Amadeo
cogía la pluma y firmaba, diciendo: «Us-
tedes habrán estudiado el asunto; yo soy
un rey constitucional..... y nada tengo
que decir.»

»..... Creímos todos conjurada la crisis;
pero al marcharnos, el rey, poniendo la
mano sobre el hombro á Ruiz Zorrilla, le
dijo: «Quédese usted.....»

»Refirió después Echegaray la confere-

cia que celebró Ruiz Zorrilla con D. Amadeo; la resolución inquebrantable de éste de abdicar la Corona; las dudas y vacilaciones que se manifestaron con este motivo; la sesión famosa en que el señor Ruiz Zorrilla se retiró del banco azul, y, por último, la entrevista que al día siguiente celebró con el rey el jefe del antiguo partido progresista.

«—Señor—dijo Ruiz Zorrilla con sincera emoción a D. Amadeo,—mi carrera política ha terminado. Uno mi suerte a la de V. M., y si V. M. me lo permite le acompañaré a Italia....»

«Entonces fué cuando el monarca, sin extender siquiera la mano, frío é impasible, le contestó lacónicamente:

«—Me es igual.»

Comentarios

Aquel dulce oído en que se tenía legado al ministro de Marina, parece que ha tocado a su fin. Desde hace unos días cuando no por flautas pitos, y cuando no por pitos flautas, los asuntos del ministerio de Marina son objeto de alguno que otro discursito parlamentario.

Díaz Moren ya se metió en hooduras y consiguió poner nervioso al señor Pasquín.

Ahora, Gasset arremeterá de nuevo y Pasquín ya está temiendo el chubasco que no sabe como resistir.

Pasquín creía que le dejarían eternamente en paz.

Ahora afirman que exclamó al tener noticia de la proposición Gasset.

«¡Solo en la paz de los sepulcros creo!»

Leemos sobre este asunto:

El señor Gasset tiene redactada una proposición incidental exigiendo al ministro de Marina una declaración exacta de la inversión del crédito extraordinario votado para construcción de la escuela.

¿Pero Pasquín sabe algo de estas cosas?

Continuamos leyendo:

Pide además al ministro que diga si restan del crédito las cantidades requeridas para terminar los buques en construcción, y para construir los que faltan.

A esto ya contestará el ministro....

Cuando se haya enterado.

La proposición concluye reclamando el nombramiento de una comisión que examine los datos que traiga al Congreso el ministro de Marina, y ponga en claro las responsabilidades.

Esta acotación ha sido sugerida por el señor Cánovas.

¿Las responsabilidades en claro?

¡Cá! Las responsabilidades se ponen siempre en oscuro.

A lo más.... en claro-oscuro.

Les pasa como a las viejas estucadas.

Huyen siempre de la luz.

Y dicen los telegramas:

Se asegura que el ministro de Marina está sobremanera disgustado por la proposición del señor Gasset.

Se comprende, por aquello de

«No me toque V. la Marina».

Ha dicho el general Pasquín que el final del debate que la proposición suscitará va a ser su dimisión.

¿Será verdad tanta belleza?

El gobierno toma las cosas con calma.

¿Se acuerdan nuestros lectores de algo sobre un conflicto monetario en Puerto-Rico?

Ya hace tanto tiempo de ello....

Pues bien. Nuestro activo gobierno se dió tanta prisa en resolver el conflicto que..... lean Vds.

Los diputados por Puerto-Rico han convocado para una reunión que se tendrá el miércoles, a los senadores y diputados que se interesan por el conflicto monetario de Ultramar.

Y luego se dirá que los asuntos de interés no se despachan pronto!

Desde Madrid

Ya está en España el señor Ruiz Zorrilla y la gravedad de su padecimiento ha impedido que se le hagan aquellas manifestaciones de cariño y respeto que, de hallarse en plena salud, se le hubieran tributado.

Esa misma gravedad ha sido causa de que entre los republicanos progresistas surja el disgusto. Cuestión de etiqueta; por si fulano tenía o no derecho a que con él no se guardase la reserva que se ha guardado con la generalidad de las gentes acerca de la hora

en que don Manuel debería llegar a una población determinada; por si el Ruiz Zorrilla al escribir su manifiesto de despedida *temporal* de sus correligionarios lo ha dirigido al País en vez de haberlo enviado a la junta directiva del partido; por qué sabemos cuántas cosas, sin descontar algunas que pudiéramos calificar de nimiedades. Todo ello ha producido una gran revolución dentro del partido revolucionario, y no sabemos las consecuencias que por esto sufrirán los progresistas. Lo más probable es, que en plazo no lejano el partido que hasta ayer se llamaba fuerte, se divide en grupitos y no sería extraño que cada una de esas pequeñas banderías tenga una aspiración, que cada una trabaje por la realización de su propio y exclusivo ideal, y que lo que hoy deja el señor Ruiz Zorrilla lo más ordenado que le ha sido posible, lo encuentre, si sana como se espera y queda en disposición, como él cree, de volverse a dedicar a la política; no sería extraño, decimos, que el señor Ruiz Zorrilla encuentre mañana destruida toda la obra que realizó en mucho tiempo. Eso le demostraría que la unión que siempre ha predicado quizá no se pueda realizar entre los republicanos españoles, y demostraría también a los que en el *meeting* del Príncipe Alfonso querían poco menos que suprimir los jefes, que el jefe es el partido lo que la cabeza al cuerpo y que así como éste sin aquélla no puede vivir, tampoco puede hacerlo un partido sin jefatura. Pues si con jefe, que puede llamarse el freno, cada hombre procura ir por donde su propia voluntad quiere conducirlo, ¿qué no pasará el día en que al jefe se le extermine, se le extirpe, como quería extrujar a todos ellos el orador de que hablamos a nuestros lectores al ocuparnos en carta anterior de las reuniones del 11 de febrero. Ahora verá lo que ocurre en el partido progresista, y los republicanos que a él pertenecen no necesitan que se les haga ver nada, porque siendo ellos los autores de la desunión que ha de surgir, ellos lo verán mejor que nadie. Y es que el ideal no es tan sublime como algunos quieren pintarle; es que muchos nos hacen ver el río en su superficie y con ambas márgenes pobladas de verdor que pone de manifiesto bellezas sin fin; pero no nos hacen ver el fondo de ese río, donde ya la cosa varía hasta el punto de que si arriba está lo bello que impresiona agradablemente, abajo, cuando menos, hay mucilago, algo que es pegajoso y que repugna al tacto; y si queremos bajar más y examinar mejor el fondo, el fondo de los ríos siempre es el mismo o muy parecido y nuestros lectores tendrán idea de lo que es; ¿a qué pues explicarlo? Arriba habrá verdura, arriba existirá un agua cristalina, habrá todo cuanto la imaginación más fantaseadora quiera ver; pero abajo es muy distinto lo que existe, y si en el río del partido progresista surge ahora, como se espera, una revolución, si las aguas se revuelven, ¿cuántas ilusiones van a desaparecer! y dicho se está que en el momento en que esto ocurra, es indudable que cada cual ha de irse por el lado que más le agrade; y si la pérdida de ilusiones fuese absoluta, ¿cuántos van a ganar algunos hogares domésticos y cuantas caricias muchas mujeres é hijos!...

Carmón.

17 de febrero de 1893.

DEL EXTRACTO

de sesiones del Congreso que publica *El Correo* de Madrid, tomamos lo siguiente:

El señor TORRES (D. P. A.) pide antecedentes al ministro de Marina sobre la limpia de los caños de la Carraca y otros datos, y denuncia algunos abusos que en Gerona comete la empresa arrendataria de cédulas, los cuales pueden producir una alteración de orden público.

El señor ministro de la GOBERNACION contesta que pondrá en conocimiento de los ministros de Marina y Hacienda las peticiones y denuncias del señor Torres.

El señor HERRERO, que habla por primera vez en estas cortes, manifiesta que son exageradas las noticias del señor Torres; que en Gerona no se alterará el orden público y que las reclamaciones contra la empresa arrendataria de cédulas, son las que se hacen en todas las provincias.

Noticias locales y generales

Por real orden de 16 del actual, se llaman al servicio de las armas 45.000 hombres de los sorteados en las capitalidades de las zonas de reclutamiento de la península é islas adyacentes, para cubrir las bajas que han de reemplazarse en todos los cuerpos y secciones armadas de la península, Baleares, Canarias y Africa y las 6.500 en los distritos de Ultramar.

El día 6 de marzo próximo deben encontrarse en las capitalidades de las zonas, los reclutas que constituyen el cupo de la península é islas Baleares. Los de Ultramar lo verificarán en los puntos de embarque cuando se disponga por el ministerio de la Guerra.

A los que faltan a la concentración para su destino a cuerpo, se les aplicarán las prescripciones de la real orden de 20 de febrero de 1893.

El cupo que le corresponde a la zona de esta capital es de 678 hombres para la península y 117 para Ultramar; total 795.

La fuerza reglamentaria señalada a los regimientos activos de infantería, es de 652 hombres; los batallones de cazadores, 358; los regimientos de caballería, 400; los de artillería, varía su fuerza entre 287 y 404, los montados según las regiones que guarnecen, y los de plaza entre 378 y 536. Los de ingenieros varían también en igual forma, entre 390 y 625.

El contingente de reclutas que les corresponde sacar al regimiento de Guipúzcoa, de guarnición en esta plaza, es de 158 hombres.

El de Bailén número 24, de guarnición en Logroño, que regularmente efectuará la saca en esta capital como en años anteriores, le corresponden 123.

Los reclutas con licencia ilimitada por exceso de fuerza correspondientes a reemplazos anteriores, serán llamados para que se pongan en movimiento el día 1.º de marzo próximo, con objeto de incorporarse a sus respectivos cuerpos.

Nuestro particular amigo el digno gobernador civil de la provincia don Ricardo Ayuso, ha expedido en nombre propio y de los empleados a sus órdenes un sentido telegrama de pésame al presidente del consejo de ministros con motivo de la muerte de su nietecillo.

Ayer se celebró en la audiencia provincial el juicio oral por jurados de la causa criminal procedente del juzgado de Gerona contra Miguel Masafont Bobé, al que defendió el letrado de este colegio don Aniceto Ibrán y representó el procurador don Daniel Boschmózar. De la causa era ponente el magistrado señor Gay.

Por real orden del ministerio de la Gobernación, se ha declarado que las providencias dictadas por los gobernadores en asuntos de la exclusiva competencia de los ayuntamientos, ponen término a la vía gubernativa.

A causa de enfriamiento ha tenido que guardar cama durante unos días la distinguida señora de Pérez Clemente, esposa de nuestro estimado amigo el gobernador militar de la plaza. Afortunadamente se encuentra ya mucho mejor de lo que nos alegramos de veras.

Parece que el profesor de gimnasia de este instituto de segunda enseñanza señor Tolosa, ha presentado la dimisión de su cargo á consecuencia de haberse suprimido las cátedras en comisión.

Este año deben renovarse las juntas locales de instrucción pública, en cumplimiento de lo prevenido en la ley.

Hoy la delegación de Hacienda pagará a don Alejandro Pons, 300'37 pesetas.

Según los datos oficiales del ministerio de Fomento, el término medio por hectáreas de la producción de los cereales en España es el siguiente:

Trigo, 9,55 hectólitros por hectárea; cebada, 15,34; centeno, 20,32; avena, 14,26.

En Francia el término medio del trigo llega hoy a 18 hectólitros por hectárea; en Alemania se acerca a 23 y en Escocia pasa de 30.

La prensa de Barcelona hace grandes elogios del célebre adivinador Inaudi que se halla en aquella capital dando algunas funciones de adivinación. Ya en Madrid fueron celebrados sus prodigiosos cálculos.

Telegrafian de Arco el fallecimiento del anciano archiduque Alberto, tío de la reina regente de España, tras de larguísima agonía.

Ayer amaneció el día nublado y triste y un tantico frío aunque no tanto como el día anterior. De humedad no hablemos: la saturación es casi completa.

Dice un periódico de San Feliu de Guixols, que ya ha cobrado aquel ayuntamiento, de la Hacienda, las 32.250'50 pesetas devueltas por diferencias del cupo general de consumos de aquella villa de los años 1892-93 y 93-94.

El emperador Francisco José ha dejado a su esposa en el Cabo Martín junto a Niza, regresando precipitadamente a Austria.

Por el estado delicado de su salud le

ha sido admitida por el ayuntamiento, la dimisión de su cargo al alcalde de Torrent, nombrando para reemplazarle a don Gerónimo Estañol.

Los títulos oficiales que ostenta el Papa León XIII, según el *Anuario Pontificio* que acaba de publicar la tipografía del Vaticano, son:

León XIII, 263 Papa, Vicario de Jesucristo, sucesor del Príncipe de los Apóstoles, Soberano Pontífice de la Iglesia universal, patriarca de Occidente, Primado de Italia, arzobispo y metropolitano de la provincia romana, soberano de los dominios temporales de la santa Iglesia romana.

Procedente de Madrid llegó en el correo de ayer tarde el presidente de la diputación don Santiago Roure.

Dice un corresponsal de la corte con fecha 17:

«Una comisión de diputados compuesta de los señores Egüillor, Sanz y el general Aznar, conferenciará con el ministro de la Guerra para pedirle las reformas del reglamento sobre zonas polémicas, a fin de que desaparezcan las trabas que se ponen en los terrenos cercanos a los fuertes.»

Parece que por el gobernador civil de la provincia se ha interesado de la comandancia de carabineros la instrucción del oportuno expediente en averiguación de un hecho que a su autoridad ha denunciado el inspector de vigilancia de Port-Bon, y que consiste en haber impedido un oficial de aquel cuerpo el paso al andén de la estación del referido inspector, a la hora que pasó el tren en el que venía a España don Manuel Ruiz Zorrilla.

Por infracción del reglamento de carrajes, ha sido denunciado a este gobierno de provincia por la guardia civil del puesto de La Junquera, Modesto Baltrina Dorca, vecino de Figueras.

Dice nuestro apreciable colega *La Voz del Pirineo* de Puigcerdà, que no obstante el poder circular los coches y carros libremente, el correo llega a dicha villa con un día de retraso. En vista de esta denuncia, el administrador de la principal ha pedido informes a aquel subalterno a fin de instruir un nuevo expediente.

Por la guardia civil del puesto de Anglés, han sido puestos a disposición del juzgado municipal de Ossor los vecinos de aquella villa José Expósito y José Agustín Planellas por haber maltratado de obra con intento de robarle, a su convecino Juan Prats Cornellá.

Para hoy está convocada a reunión la junta provincial de instrucción pública.

Se encuentra en cama enfermo del dengue, nuestro estimado amigo y colaborador don Federico Oliveras y Rosales, digno jefe de telégrafos, cuyo pronto alivio deseamos.

El bibliotecario que fué de este instituto provincial don Domingo Vaca Javier, ha sido ascendido a oficial de 2.º grado, por lo que le felicitamos.

Por real orden de este mes, se ha autorizado al ayuntamiento de Terradas para retirar de la sucursal de la caja de depósitos el capital que por el 80 % de sus bienes de propios posee en ella, y para con dicha cantidad, la que como subvención otorga la diputación provincial de Gerona y la necesaria de la que tiene consignada en el presupuesto, pueda construir un puente sobre el torrente de «La Muga».

Ayer se andaba vendiendo por las calles de esta ciudad una hoja suelta de las conocidas con el dombre de *romansos*, en la que se daba una chocarrera é inexacta explicación del suicidio acaecido hace pocos días en Pontós y del que dimos oportuna cuenta a nuestros lectores; sin embargo, fueron muchos los incautos que compraron la citada hoja.

Por el gobierno civil de la provincia de Guipúzcoa ha sido autorizada una conducción de armas a don Juan Torras Estruch desde aquella provincia a Santa Coloma de Farnés; y por el de Gerona se ha concedido igual autorización a don Francisco Larriabegui de Port-bon para introducir otra partida de armas en España por aquella aduana.

En la estación de la Font-pícant de la línea ferrea de San Feliu de Guixols a esta ciudad, han empezado ya los trabajos de construcción de un chalet-restaurant que hace tiempo acordó construir la compañía de dicho ferro-carril.

—Hoy celebra nuestro ayuntamiento la sesión que por falta de número de concejales no pudo celebrar antes de ayer lunes.

—La subasta celebrada el día 30 del próximo pasado mes de enero, en la dirección general de obras públicas, para la construcción del trozo 1.º de la carretera de Seo de Urgel a la frontera francesa, ha sido adjudicada a favor de don Pablo Estrada en 222.900 pesetas.

—Un amigo nuestro de Cadix nos dice en una carta, que la compañía de Emilio Carreras, muy conocida de nuestro público, está alcanzando honra y provecho en el Teatro Cómico de aquella capital en donde *La verbena de la Paloma* ha alcanzado 120 representaciones.

—Por la dirección general de penales se ha dispuesto, que el recluso en esta cárcel Bartolomé Camat y Corta, cumpla en la misma la pena de 4 años, 2 meses y 1 día de prisión a que fué condenado por la audiencia provincial en causa por el delito de hurto.

—Dicen de Olot que adelantan con bastante rapidez las obras del puente sobre el Fluviá en el punto conocido por *palanca de las moras*, cuyos arcos se están construyendo.

También dicen que aunque con carácter benigno, el dengue tiene sujetos en cama a gran número de vecinos de aquella villa.

—Se trabaja con bastante actividad en el trozo de carretera de San Esteban de Bas a San Miguel de Pinada, la que está ya esplanada hasta *Coll de Bast*.

No podemos menos que felicitar a los señores contratistas.

—Dice, en su última edición, *La Voz del Pirineo* de Puigcerdá:

«Más de cinco mil pesetas ha costado el penoso trabajo de sacar la nieve de la carretera de Ribas, pero todo este sacrificio pecuniario y todo este sufrimiento, resultaban estériles para la Batallía de nuestra Cerdaña, porque impedían el acarreo entre aquella región y el valle de Alp, las grandes congestas que se habían formado a lo largo del camino y que nadie cuidaba de abrir.

También ha venido a remediar aquella necesidad la comisión gestora de la carretera de la Molina, poniendo allí una nu-

merosa brigada; que no creemos haya podido terminar su trabajo en el curso de la semana que hoy fine.»

—Hoy se celebrará en esta audiencia provincial el juicio por jurados de la causa procedente del juzgado de Gerona sobre hurto contra Gumersindo Ferrer Castelló, que será defendido por el abogado don Juan Puigvert y representado por el procurador don Joaquín Más.

Reuma. Los más crueles dolores ceden a la primera untura del BALSAMO ANTI-REUMÁTICO DE ORIVE. En los casos más desesperados es el consuelo de los enfermos y el crédito de los médicos que lo recetan. — 2 pesetas frasco en todas las Farmacias. Bilbao, su autor, y Madrid: Por mayor, M. García, Capellanes, 1.

Por mayor: V. Ferrer y C.ª y M. y Matas — Barcelona. R.—4.

Recomendamos el verdadero Hierro Bravais, adoptado en los Hospitales de París y que prescriben los médicos, contra la Anemia, Clorosis y Debilidad; dando a la piel del bello sexo el sonrosado y aterciopelado que tanto se desea. Es el mejor de todos los tónicos y reconstituyentes. No produce estreñimiento, ni diarrea; teniendo además la superioridad sobre todos los ferruginosos de no fatigar nunca el estómago.

S. G.

LA MARINERA

¡Salud, sociedad coral «La Marinera»! Salud, nobles compañeros que habeis comprendido que uno de los mejores regeneradores de la sociedad, es la música! Llorá los que, en lugar de buscar en el vicio un rato de solaz a sus fatigados cuerpos, causados del trabajo cotidiano, saben encontrarlo en tan bella ocupación! Así se empieza por fraternizar con todo el mundo y las palmas que tan justamente habeis oído en vuestro debut, es conveniente prueba que lograsteis con vuestro mérito y ejemplo conquistar las simpatías de todos, infiltrando, digamoslo así, con vuestras afinadas y bien cantadas composiciones en el corazón de vuestros oyentes, ese sentimiento grato y dulce a la par, que embelusa, cautiva, estasia, despierta la simpatía y conquista la voluntad quizá hasta el delirio, pues de mí sé decir que no quedé satisfecho, hasta que pude desahogar mi mal comprimido deseo de separar dando un abrazo a vuestro joven director con el que habiera deseado abarcaros a todos. Gloria a vuestra constancia, pues sin protección ni casi medios materiales, habeis sabido conquistar laureos y honor a vuestro director que con su actividad y celo ha sabido guiarnos a tan noble fin. Un ¡viva! para el primer pendón que lleva por emblema «Sociedad coral La Marinera».

Serán las 7 de la tarde del sábado úl-

timo, mi querido director, cuando el salón de baile y café de la viuda de Juan Albert estaba lleno por completo, apesar de que la hora de la cita o comienzo, según las papeletas de invitación a las autoridades, era las 9.

El coro «La Marinera», compuesto de unos cuarenta jóvenes de esta población a quienes dirige mi estimado y joven amigo don Joaquín Busquets, hizo ayer su debut en público, en un baile de sociedad organizado por los mismos en dicho local.

Con decir que era materialmente imposible dar un paso por allí, ni tener donde sentarse, comprenderá V. cual sería la animación y el deseo de estos honrados vecinos para aprovecharse de lo que aquí, pudiéramos llamar acontecimiento; ahí cesaron rivalidades y enconos para convertirse todo en vista y oído, pues ambos sentidos a cual mejor pudieron recrearse a sus anchas, pues si bueno hubo para oír, mucho y bueno también había para admirar, pues ya se sabe, y no es justicia, que vuestras pollas tienen muy bien conquistado el nombre de guapas y elegantes.

Quiera Dios siga su camino tan digna sociedad para que su ejemplo despierte el sentimiento y deseo de darles protección por parte de todos, para cuyo buen deseo hace votos.

El corresponsal.

La Escala 18 febrero 1895.

Solución a la charada anterior
GERONA.

Boletín religioso

SANTOS DE HOY
Santos Sadoth ob. y mr. Nemesio y Potamio mr.
CUARENTA HORAS
En la iglesia de las Capuchinas.
Tipografía de LA LUCHA, plaza del Grano.

ANUNCIOS

BANCO HISPANO COLONIAL

ANUNCIO

Emisión de 1890

Billetes hipotecarios de la Isla de Cuba.

Decimoseptimo sorteo de amortización.
Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 1.º del real decreto de 27 de septiembre de 1890, tendrá lugar el decimoseptimo sorteo de amortización de los *Billetes Hipotecarios de la Isla de Cuba, emisión de 1890*, el día 9 de marzo a las once de la mañana, en la sala de sesiones de este

Banco, Rambla de Estudios núm. 1, principal.

Según dispone el citado artículo, solo entrarán en este sorteo los 485.000 billetes hipotecarios, que se hallan en circulación.

Los 485.000 billetes hipotecarios en circulación, se dividirán, para el acto del sorteo, en 4.850 lotes, de a cien billetes cada uno, representados por otras tantas bolas, estrayéndose del globo siete bolas, en representación de las siete centenas que se amortizan, que es la proporción entre los 1.750.000 títulos emitidos y los 485.000 colocados, conforme a la tabla de amortización y a lo que dispone la real orden de 11 del actual, espedita por el ministerio de Ultramar.

Antes de introducir las en el globo, destinado al efecto, se espondrán al público las 4.776 bolas sorteables, deducidas ya las 74 amortizadas en los sorteos anteriores.

El acto del sorteo será público y lo presidirá el presidente del Banco, o quien haga sus veces, asistiendo, además, la comisión Ejecutiva, director gerente, contador y secretario general. Del acto dará fé un notario, según lo previene el referido real decreto.

El Banco publicará en los diarios oficiales los números de los billetes a que haya correspondido la amortización y dejará espuestas al público, para su comprobación, las bolas que salgan en el sorteo.

Oportunamente se anunciarán las reglas a que ha de sujetarse el cobro del importe de la amortización desde 1.º de abril próximo.

Barcelona 18 de febrero de 1895.—El secretario general, *Aristides de Artinano*.

Los comisionados en esta capital, *Ordóñez y C.ª*.

LA SANGRE DEPAUPERADA

es por muchos conceptos una DEBILIDAD HEREDITARIA

que conduce a la ESCROFULA, ANEMIA,

Tisis y otras enfermedades.

LA

EMULSION

DE

SCOTT

de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos de Cal y Sosa

ENRIQUECE LA SANGRE

y domina así la Debilidad Hereditaria. La Emulsión de Scott es el más célebre medicamento creado de

CARNES SANAS Y FUERZAS.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. Los falsos de la legítima Emulsión de Scott llevan en la cubierta la etiqueta que representa a un hombre con un bacalao a cuestas. Prepárese por SCOTT y BOWNE, Nueva York. De venta en todas las farmacias y droguerías.

— 12 —

compañía que la del infortunio: pues si tú quieres, aun podremos ser felices.

—¡Oh! ¡cómo! dilo, dilo pronto, ¿qué piensas hacer?

—Escuchame: tío Basilio, siendo tan viejo y hallándose cargado de familia, no puede socorrernos; además, sus hijos se quejan de que nosotras le pesamos mucho: nuestra madre nos decía siempre que somos de sangre romana, y que debemos tener toda la energía latina: ella, que está en el cielo, aprobará lo que habría deseado que hiciéramos. Vendamos la coliba....

—¡Vender la coliba, en donde vivió nuestra madre! ¿Eso quieres?

—Si no me hubieses interrumpido, no hubieras interpretado mal mi proyecto: calla y escuchame: si vendemos la cabaña sacaremos suficiente dinero para irnos a Italia en busca de nuestro padre, y allí permaneceremos hasta que llegue la hora de su vuelta.

—Bien pensando, Florica; y yo que te suponía otros pensamientos: pobre hermana, te he ofendido, perdóname.

—Esta tarde iremos a casa del padre Basilio, y le diremos nuestro proyecto: lo aprobará, ¿no es verdad?

Llegada la hora, las dos hermanas se dirigieron hacia la habitación del tío, y le espusieron su plan.

Basilio respondió que no podían vender la casa sino con orden de su sobrino, siendo él el propietario.

—Todo lo que puedo hacer es daros una pequeña cantidad, que me restituireis cuando podais; pero reparad que es poca cosa. Debo, además, advertiros que apenas tendréis con ella para ir hasta el Tibisco. Pensad en las privaciones y en los peligros con que vais a luchar, y aceptad, por fin, mi consejo: quedaos aquí.

—No, no; queremos de todos modos ir a buscar a nuestro padre, aunque solo tengamos que mantenernos con penuria: estamos resueltas a marcharnos.

— 9 —

tre el dolor de la ausencia del consorte, y el pensar en sus pobres niñas, que se veían privadas de las cosas más necesarias, y se habían desmejorado con el continuo trabajo. ¡Si su padre no volvía pronto!... tal era la idea funesta que la atormentaba: su único protector, el anciano Basilio se hallaba tan avanzado en años, que no podía venir en su socorro.

III.

Transcurridos dos meses desde el recibo de la carta, María no se hallaba ya en estado de poder dejar el lecho. Florica y Daina comprendían la gravedad de la enfermedad de su madre con precoz juicio, porque la escuela del dolor y de las privaciones abre el entendimiento más que la alegría y las riquezas. Florica dirigía la casa, hacia la cocina é hilaba yendo y viniendo. Daina cosía é hilaba, permaneciendo siempre a la cabecera de su madre enferma, para asistirle.

María, que iba empeorando siempre, sintiéndose una mañana bastante mala, hizo llamar al padre Basilio: el venerando anciano se dirigió con paso lento y pesado hacia la coliba, es decir, hacia la cabaña de su infeliz sobrina; cuando llegó, María le hizo sentarse junto a su cama, y después de haberle estrechado las manos con las suyas, descarnadas y frías, le recomendó sus hijas, porque sentía que la muerte le había puesto la mano en la cabeza.

Basilio prometió que haría cuanto pudiese, lo cual pareció que tranquilizaba a la enferma, que llamó en seguida a sus niñas para encargarles que fuesen buenas y piadosas, que amasen su desventurada patria, y cuando su padre volviese, que le consolasen, diciéndole cuanto le amaba ella, y cuanto había sufrido por morir lejos de él; que le dijese como había sabido soportar su desgracia con ánimo romano, sin que-

NUEVA MÁQUINA DE VAPOR

Sistema COMPOUND

Gran regularidad—Consumo reducido—Fácil manejo y seguridad en el funcionamiento.

NUEVA CALDERA DE VAPOR

SISTEMA DE HERVIDORES MÚLTIPLES

Seguridad completa para trabajar a altas presiones—Gran rendimiento y rapidez en la producción de vapor—Transporte y conservación fáciles—Se construyen en los talleres.

Nuevo Vulcano

de la SOCIEDAD NAVEGACIÓN E INDUSTRIA.

Para referencias y demás datos, dirigirse al Administrador de la Navegación e Industria—BARCELONA.

VINO de BUGEAUD

TÓNICO-NUTRITIVO CON QUINA Y CACAO

Son universalmente apreciadas las propiedades tónicas y febrífugas de la Quina. El Cacao corrobora la acción de ésta e impide el enardecimiento. Las dos sustancias incorporadas en un vino generoso de primer orden, forman, bajo el nombre de VINO de BUGEAUD, el tónico más poderoso y agradable a la par, recomendado por las notabilidades médicas en la Anemia, la Clorosis, las Convalecencias, las Fiebres de toda especie, las Enfermedades Nerviosas y del Estómago, en una palabra en todos los casos de Debilidad y de Fatiga.

El VINO de BUGEAUD conviene de un modo muy especial a los convalecientes, a los niños débiles, a las mujeres delicadas y a los ancianos debilitados por la edad y las enfermedades.

SE HALLA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

Exíjanse las firmas BUGEAUD y LEBEAULT sobre las botellas. VENTA AL POR MAYOR—P. LEBEAULT y C^{ia}, 5, Rue Bourg-l'Abbé, PARIS.

APRENDIZ Se necesita uno en la imprenta de este diario.

1198

ENFERMEDADES NERVIOSAS

CÁPSULAS del Doctor Clin

Laureado de la Facultad de Medicina de París. — Premio Montyon.

Las Verdaderas Cápsulas CLIN de Bromuro de Alcanfor se emplean en las Afecciones nerviosas y del Cerebro y en las enfermedades siguientes: Asma, Insomnio, Afecciones del Corazón, Histerico, Epilepsia, Alucinaciones, Aturdimiento, Jaqueca, Enfermedades de las vías urinarias y para calmar las excitaciones de toda clase.

Exíjanse las Verdaderas Cápsulas de Bromuro de Alcanfor de CLIN y C^{ia} de PARÍS que se hallan en las principales Boticas y Droguerías.

Sección comercial

| VALORES DEL ESTADO | | | | OBLIGACIONES | |
|------------------------------------|---------|-----------|---------|---------------------------------------|---------|
| | Contado | P. r. tmo | Fin mes | | Contado |
| Interior. | | | 74 92 | Almaza 5 por 100. | 71 30 |
| Exterior. | | | 83 90 | F. C. Francia 6 por 100. | 94 50 |
| Amortizable. | | | | Id. id. 3 por 100. | 52 62 |
| Cubas, Emisión 1886. | 83 00 | | | Cédulas id. no hipotecarias 6 por 100 | 89 62 |
| Id. id. 1890. | 110 00 | | | Orenses 3 por 100. | 29 75 |
| | 100 37 | | | | |
| ACCIONES | | | | BOLSA DE MADRID. | |
| Banco Hispano Colonial. | | | 40 25 | Interior. | |
| F. C. Norte España. | | | 24 63 | BOLSAS EXTRANJERAS. | |
| Id. Tarragona Barcelona y Francia. | | | 23 80 | (Giros. | |
| Id. Medina, Zamora, Orense a Vigo | | | 08 10 | Paris (Renta exterior. | 08 60 |
| | | | | Acciones F. C. Norte España | 107 00 |
| | | | | Londres.—Renta Exterior. | 08 00 |
| Oro | | | | Billetes de Banco. | |
| Centenes Alfonso. | 08 00 | | | Inglese. | 26 30 |
| Id. Isabel. | 11 60 | | | Franceses. | 07 40 |
| Onzas. | 08 40 | SE TOMAN. | | Italianos. | 03 00 |
| Cuartos. | 07 10 | | | Suizos. | 08 00 |
| Oro Pequeño. | 06 40 | | | | |
| Aumento. | | | | | |

Telegrama de la casa Quintana y Bassols.

Ciudadanos, núm. 20; subida de San Martín, principal.

CAPSULAS EUPEPTICAS

MORRHUOL

PRINCIPIO ACTIVO DEL ACEITE DE HIGADO DE BACALAO

DEL DR PIZA

PRIMER PREPARADOR ESPAÑOL DE DICHO MEDICAMENTO

PREMIADO CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION UNIVERSAL DE BARCELONA 1888.

El Morrhuel contiene todos los principios primitivos del aceite de hígado de bacalao; obra más rápidamente que el aceite. Las experiencias efectuadas en los hospitales y por acreditados médicos, en su clientela, han demostrado que el MORRHUOL es mucho más eficaz que el aceite y las emulsiones del mismo, contra la tisis pulmonar, reumatismo crónico y nudoso, raquitismo, escrófula, linfatismo y estado caquético en general. No contiene el MORRHUOL grasa alguna; puede tomarse en verano lo mismo que en invierno. 10 reales frasco; 12 frascos 96 reales. De venta al por mayor y menor: farmacia del autor, plaza del Pino, 6, Barcelona, y principales de España.

ENFERMEDADES DE LA BOCA Y GARGANTA

Pastillas Nielk

Eficaces contra las Anginas, Crup, Ronquera, Inflamación de la garganta y fetidez del aliento

Curan las aftas ó escoriaciones de la boca; calman la irritación producida por el uso del baco y son indispensables a los que hacen sufrir un trabajo fatigoso a su garganta, como los oradores y cantantes.

Desconfíese de las imitaciones que se ofrecen a bajo precio, pues sus resultados son siempre inferiores.

Como garantía de legitimidad, exíjase en las cajas el sello rojo con la marca de la Sociedad Farmacéutica Española, E. Formiguera y C^{ia}.

Se encuentra en todas las farmacias.

— 10 —

jarse jamás. Florica y Daina la abrazaban animándola con palabras de esperanza, y rogándole que no les dijese que iba a morir.

Así transcurrió el día: hacia el anochecer, María besó a sus dos queridas hijas, y con aquel beso subió su alma angustiada a Dios.

Apenas cerrados los ojos, según costumbre del país, le pusieron en la mano una vela encendida, y en la otra dos *Kreutzer* (1), que era todo el dinero que tenían. Una vieja de la vecindad, oyendo el llanto y los sollozos de las infelices niñas, vino adonde estaban, y con toda la elocuencia que le concedió la naturaleza, trató de calmarlas; luego puso fuera de la cabaña la vara con un paño encarnado colgado a ella, símbolo de que la difunta era casada.

Al siguiente día, al alba, María era llevada en el ataúd a la iglesia: bajo su cabeza se habían colocado peras y manzanas, y dos mazos de yerbas olorosas. La reputación de excelente mujer de que gozaba, hizo que acudiesen todos los habitantes del pueblo al entierro: los que no eran pobres, llevaban una vela encendida; la vieja de la vecindad se había encargado de llevar delante del ataúd, en un canastillo, la *coliva*, esto es, el pan azimo bendito, que se reparte en pedacitos entre los que asisten a las exequias, y la pobrecita Florica llevaba delante de la comitiva la cruz cubierta con el paño encarnado, que el día anterior pendía de la vara en la puerta de la cabaña. En prueba de la estimación en que la tenían, antes de llegar a la iglesia, pusieron seis veces en tierra el ataúd, y cada vez, según se practica allí, un pariente o un amigo de la difunta la besaba, le hablaba y le pedía perdón, si durante la vida la había ofendido: luego pronunciaba su elogio.

(1) Poco más de dos cuartos.

— 11 —

Celebradas por el cura las honras en la iglesia, fué conducida al cementerio, que nosotros, los italianos, por afectuosa y pia convicción llamamos campo-santo, y los rumanos, con gracioso pensamiento, llaman jardín de los muertos, (*grădina morților*). Allí se depositó en la fosa el cadáver de María: el cura le roció con agua bendita, después le echó un puñado de tierra; los circunstantes le echaron pedacitos de pan azimo, cubierto con terrones; se colocó encima una modesta cruz de madera. Cuando se hubo ésta clavado en el suelo, Daina y Florica se arrodillaron junto a ella; quisieron adornarla con una corona de siemprevivas, pero cayeron desmayadas en tierra. Los circunstantes las levantaron, les echaron agua por el rostro, y haciéndolas volver en sí, las condujeron en silencio a su colita, en donde la anciana vecina entró para hacerles compañía.

IV.

Quedándose solas en la cabaña, las dos hermanas fueron al día siguiente a pedir trabajo a los vecinos para ganarse el sustento.

Reinaba en el Banato la más dura miseria, a tal punto, que viejos, muchachos y mujeres debían a veces contentarse con comer raíces de yerba. Florica y Daina se habían propuesto seguir el ejemplo de su madre infeliz, pero las pobres se lamentaban cuando el hambre se hacía sentir más vivamente. Ni se presentaban en casa del padre Basilio a pedirle un socorro mientras tenían suficiente alimento para tenerse en pie.

Un día—y era en el corazón del invierno,—Florica dijo a su hermana:

—Daina mia, estamos solas en la tierra, no tenemos más